

LUA

Legorretako Udal Aldizkaria

2016ko Azaroa

14

zenbakia

- 2** Aurrez Aurre
Amaia eta
Kepa Iturrioz
- 4** Herri Antzokiaren
erabilera
- 6** Hondakinen
kudeaketa
- 7** Argindarra
- 8** Etxeko ura
- 9** Herritarren txokoa
- 10** Errezeta
- 11** Agenda



AURREZ AURRE

Elkarrizketatzailea:

**Amaia
Iturrioz**



Elkarrizketatua:

**Kepa
Iturrioz**



Ingeniaria da Kepa Iturrioz Zabala, atzerrian asko ibilia. Lausanan egin zituen urte batzuk, Suitzan, eta, handik, Amsterdamera joan zen. Han hiru urte igaro eta gero, Dubaira joana da, Arabiar Emirerri Batuetara.

Nolatan erabaki zenuen Dubaira joatea?

Hiru urte neramatzan Amsterdamen, eta aldatzeko gogoa neukan. Ekainean mezu bat jaso nuen LinkedIn-en Dubain zegoen lanpostu bati buruz. Bi elkarrizketa egin, eta postua eskaini zidaten. Ez nuen gehiegi pentsatu, eta onartu egin nuen. Egia esan, edozein tokitara joango nintzateke.

Ondo egokitzen ari zara bertako bizimodu eta kulturara?

Ez daramat denbora gehiegirik hemen. Gainera, lanez lepo gabiltza, eta ez daukat denbora liberrik. Azken finean, hiri handi bat da. Orokorrean ez dago ezberdintasun handirik.

Oso garestia al da bertako bizimodua?

Euskal Herriarekin alderatuta bai, baina Amsterdam edo Suitzarekin alderatuta ez. Badaude gauza garestiak, adibidez alkohola. Garagardo batek 9 euro inguru balio du. Baina badaude gauza oso merkeak ere. Gasolina litroak 50 zentimo balio du litroko.

Nolakoa da Dubain emakumeen egoera?

Ez daukat informazio gehiegirik horren inguruan, baina,

dirudienez, ona da. Ez dago emakumeentzako eskubide murrizketarik orokorrean. Badaude lege batzuk kontra. Adibidez, atzeritar batekin ezkonduz gero, emakumeek nazionalitatea galduko lukete, baina gizonezkoek ez. Bestalde, auto istripu batean, erruduna garbi ez badago, emakume bat egonez gero tartean, errua gizonezkoari botatzen omen diote poliziek.

Herrialde musulmana izanik, ba al dago alkohola edaterik?

Bai, badago, baina garesti. Gainera, edan edo erosi ahal izateko lizentzia berezi bat atera behar da urtero. Hori lortzeko, laneko kontratua, etxeko alokairu kontratua eta enpresaren oniritzia aurkeztu behar dira. Hori bai, musulmanek ezin dute lizentzia lortu.

Zer da Dubain gehien harritu zaituena?

Bertakoen janzkera. Denak berdin janzten dira. Gizonezkoak txuriz eta emakumezkoak beltzez. Gaztetxoenetatik zaharrenetara.



HERRI ANTZOKIAREN ERABILERA

Ikasturtea hasi zenetik, herriko hainbat taldek garatzen dute Herri Antzokian euren jarduera. Irrintzi Alai dantza taldeko dantzariak, Elekun abesbatzako abeslariak, saloiko dantzetako dantzariak, yoga ikasleak, zumba ikasleak, hipopresibo ikasleak... Horrez gain, bilerak erabiltzen dituzte Elegunea euskara elkarteko kideak eta Pikuk korrikalari taldeko kideak; musika gelak, berriz, herriko bi musika taldeak erabiltzen dituzte. Gainera, zine emanaldia izaten da ostegunetan helduentzat eta igandetan umeentzat.



Diferentes grupos locales vienen llevando a cabo su actividad en el Herri Antzokia: Irrintzi Alai, Elekun, el grupo de bailes de salón, clases de yoga, zumba, hipopresibos... Además, los miembros de Elegunea y Pikuk también se reúnen en esas instalaciones. Las aulas de música son utilizadas por dos grupos locales.

Por otro lado, se proyectan películas tanto los jueves para adultos como los domingos para público infantil.



HONDAKINEN KUDEAKETA



Irailaren 29ko osoko bilkuran adostu genuen Legorretako Udaleko bi taldeok hondakinak gaika biltzeko sistema.

Azken urteotan ibilbide bat egin dugu atez ateko sistemarekin, eta emaitzak ikaragarri hobetu ditugu, baina, hala ere, gaur egungo emaitzak ez dira nahi bezain onak; emaitza horiek hobetzea eta sistemak babes handiagoa lortzea izango da helburua. Legorretak birziklatze emaitza onak izatea eta herria garbi eta txukun edukitzea. Horregatik egin dugu akordioa. Aurrerapausoa.

Hondakinak edukiontzi bidez biltzea adostu dugu; beira, papera eta plastikoa (edukiontzi irekietan) eta organikoa eta errefusa (edukiontzi itxietan, txiparekin). Organikoarena, 24 orduz irekitzen dela, eta errefusarena, astean behin. Pixoihalentzako ontziak jartzea ere aurreikusi dugu, behar dutenentzat eta txiparekin hori ere.

Adostutako sistema hori herritarrok babesten duzuen jakiteko, galdeketa egingo da, eta emaitza bete beharrekoa izango da. Galdeketa egin aurretik, Espainiako Gobernuari baimena eskatu behar zaio, eta eskari hori urriaren 14ko ezohiko osoko bilkuran onartu genuen. Beraz, eskaria eginda dago, eta erantzuna jasotakoan egingo dugu deialdia.

Horrez gain, Ingurumen Mahaia osatu dugu bi udal taldeotako kideok eta zenbait herritarrek, hondakinengaiari jarraipena egiteko: zer-nolako emaitzak ditugun, jarritako helburuak betetzen diren, kalera zaborra botatzen den, kanpainarik egin behar den... Hori guztia talde horrek erabakiko du, eta ateak zabalik daude bertan parte hartu nahi duten herritar guztientzat.

Los dos grupos municipales del Ayuntamiento decidieron el sistema de recogida selectiva de residuos en el Pleno del pasado 29 de septiembre.

En los últimos, esta gestión se ha llevado mediante el sistema puerta a puerta, y aunque se han mejorado notablemente los resultados, no son los resultados esperados; y con este cambio, además de esperar mejorar esos resultados, también se busca que el sistema goce de mayor respaldo. Hemos llegado a un acuerdo con el objetivo de conseguir buenos resultados de reciclaje y mantener el pueblo limpio.

Se ha acordado recoger los residuos mediante contenedores: el vidrio, el papel y el plástico se recogerán en contenedores abiertos, y el orgánico y el resto, en contenedores cerrados que funcionarán con chip. El contenedor del orgánico se abrirá las 24 horas, y la del resto, una vez a la semana. Está previsto poner contenedores para recoger los paquetes mediante chip.

Para conocer el respaldo que puede tener este sistema entre los vecinos, se llevará a cabo una consulta que será vinculante. El permiso para llevarla a cabo está solicitado pero todavía estamos esperando la respuesta del Gobierno español.

Además de esta decisión, los miembros de estos dos grupos municipales, junto con algunos vecinos, hemos formado una Mesa de Medio Ambiente para hacer seguimiento al tema de los residuos: los resultados que se obtienen, para observar el cumplimiento de los objetivos marcados, para ver si se tira basura en la calle, la necesidad de alguna campaña...



ARGITERIAREN ERAGINKORTASUN ENERGETIKOA

Argiteria publikoan LED sistemako ekipoa hornitu eta instalatzen hasia da udala. Hiru helburu ditu proiektu honek: kutsadura murriztea, argiztapenaren kalitatea hobetzea eta energiaren kontsumoa murriztea. Kasu horretan, gainera, murrizketa %81ekoa da.

Argi puntuek erregulazio automatikoa izango dute ordutegi baten arabera, egutegi baten arabera, edo, kasu batzuetan, sensoren batzuen arabera, eta urruneko kontrol baten menpe egongo dira.

Aldaketa faseka egingo da, eta, lehen fase honetan, honako toki hauek izango da aldaketa:

- Harripila: 19 argi puntu
- Ajoain: 8 argi puntu
- Parkea: 8 argi puntu
- Patxikonea: 9 argi puntu
- Aldapa Haundi: 6 argi puntu
- Bidarte: 27 argi puntu
- Geltokirako bidea: 17 argi puntu
- Guadalupe auzoa: 13 argi puntu

67.870,55 eurokoa izan da proiektua. Gipuzkoako Foru Aldundian diru laguntza eskatu zuen udalak, eta 16.657,09 euro eman dizkio, Ekonomia sustapeneko, landa inguruneko eta lurralde orakako departamentuaren bidez. Horrez gain, EEE Energiaren Euskal Erakundeari ere eskatua zaio laguntza, baina oraindik ez du ebazpenik eman. Horren kasuan, gehienez ere aurrekontuaren %25ekoa izango litzateke laguntza.

Datorren urtean egingo da hurrengo fasea.

El Ayuntamiento ha comenzado a instalar y suministrar en el alumbrado público los equipos con sistema LED con el objetivo de reducir la contaminación y el consumo energético (en este caso es del 81%), y mejorar la calidad del alumbrado.

Los puntos de luz se regularán automáticamente según un horario, calendario o, en algunos casos, mediante unos sensores que tendrán un control a distancia.

El cambio se llevará a cabo, en primera instancia, en los siguientes puntos:

- Harripila: 19 puntos de luz
- Ajoain: 8 puntos de luz
- El parque: 8 puntos de luz
- Patxikonea: 9 puntos de luz
- Aldapa Haundi: 6 puntos de luz
- Bidarte: 27 puntos de luz
- Camino a la estación: 17 puntos de luz
- Barrio Guadalupe: 13 puntos de luz

Este proyecto costará 67.870,55 euros; 16.657,09 euros se pagarán con la subvención que ha recibido el Ayuntamiento desde la Diputación Foral de Guipúzcoa. Además, también se ha solicitado la ayuda al Ente Vasco de la Energía (EVE), pero todavía se espera su resolución.

La siguiente fase se llevará a cabo el año que viene.

EDAN ITURRIKO URA!

Herriko taberna eta jatetxeetan iturriko ura edateko kanpaina bat martxan jarri du udalak, Kutxa Ekogunearekin eta parte hartu duten taberna eta jatetxeekin batera.

Hiru helburu ditu kanpaina horrek: lehenik, uraren kalitatea bistaratzea. Zerbitzatzen den ura inguruko urtegietatik ekarritakoa da, eta kalitate handikoa gainera. Hori ziurtatzeko, urtero ehunka kalitate kontrol izaten ditu. Bigarrenik, plastikozko botilako ura kontsumitzeak sortzen duen inpaktua gutxitzea; izan ere, iturriko ura kontsumitzeak botilako ura edateak baino ingurumen inpaktu txikiagoa eragiten du: bai garraioan eta bai ontzien fabrikazio eta kudeaketan

ere. Hirugarrenik, kontsumitzaileak kontsumo kontziente baterako bidean jarra aldaketak barneratzea.

Horretarako, kristalezko ur pitxar berberigarriak eskainiko zaizkie ostalariei, bezeroek hala eskatu beharrik gabe erabil ditzaten.

Kutxa Ekogunearen kanpaina horrekin bat egin dute Legorreta, Itsasondo eta Beasaingo udalek, eta Dolarea jatetxean egin zen aurkezpena.

Legorretan, oraingoz, Aldaieta jubilatuen tabernan, Intsausti jatetxean eta Aulia sagardotegian jarri da martxan.



El ayuntamiento, junto con Kutxa Ekogunea y los bares y restaurantes locales ha puesto en marcha una campaña para fomentar el consumo de agua de grifo.

Esta campaña tiene los siguientes objetivos:

- 1. Demostrar la calidad del agua. El agua que se consume en el pueblo proviene de los embalses cercanos y es de gran calidad.*
- 2. Disminuir el impacto medioambiental que proviene del consumo del agua que se consume en botellas de plástico.*
- 3. Intentar que los consumidores interioricen actitudes en favor al consumo responsable.*

Para todo ello, se ofrecerán jarras de agua de cristal a los hosteleros, sin que ellos tengan que solicitarlos.

De momento, en Legorreta esta campaña está en marcha en los siguientes establecimientos: en el Hogar de Jubilados Aldaieta, en el restaurante Intsausti y en la sidrería Aulia.

PIKUK KORRIKALARI TALDEA

Apirilean sortu zen PIKUK korrikalari taldea. Orduan antolatu genuen lehen korrika irteera, eta kamisetak, berriz, udara honeta egin ditugu.

Azken urte hauetan korrika lasterketan ibiltzen ginen zenbait herritarrok inbidiaz ikusten genituen beste lasterkariak euren herrietako kamisetekin. Eta guk geure artean hitz egiten genuen... zergatik ez Legorretan? Eta horrela sortu zen kamiseten ideia, eta, horri lotuta, korrika taldea osatzea eta korrika irteerak antolatzea. Azken finean, kamisetak aitzakia bat izan dira korrikaren inguruan dabilen eta hasi nahi duen jendea elkartzeko.

Momentu honetan, garrantzitsuena igandetako korrika irteerak dira. Jada korrika ibiltzen garenok eta hasi nahi duen jendea elkartzen gara, eta elkarrekin saio bat egiten dugu. Saio horren erritmoa eta distantzia beti korrikalarien gaitasunei egokitzen diegu. Oso saio eroso eta atseginak izaten dira.

Horrez gain, lasterketetara elkarrekin joaten gara. Hurrengo hilabeteotan adin guztietako jendearentzat ekintza gehiago egin nahi ditugu, eta, horretarako, PIKUK taldearen barnean ahalik eta jende gehienak parte hartzea gustatuko litzaziguke.

Gaur egun, PIKUK taldean 30 bazkide inguru gaude. Urtean 5 euroko kuota sinboliko bat ordaintzen dugu. Horrez gain, igandero 10-15 lagun elkartzen gara, eta kamisetak ditugun kideak 50 inguru izango gara. Jada jende gehiagok eskatu dizkigu kamisetak, eta urtea amaitu aurretik beste eskaera bat egitea aurrizkusten dugu.

Helburu nagusia ahalik eta jende gehien kirola egiten eta disfrutatzen ikustea da. Adin guztietako jendea izatea nahi dugu. Gure asmoa ez da jendea lehiaketarako prestatzea, edozein legorretar kirola egitera animatzea baizik. Ia igandero korrikalari berri bat apuntatzen da gurekin korri egitera, eta hori poz handia da guretzat. Ilusio handia egiten digu 10 korrikalari gure kamisetarekin ikusteak Donostiako lasterketa batean. Igande eta jaiegun guztietan herriko plazan 9:30etan elkartzen gara. Herritar guztiei gonbita egiten diegu. Beldurrak alde batera utzi eta korrika egiten hasteko toki egokia da PIKUK.

Bazkide egiteko edo korri egiten hasteko interesa duen edonor guregana etor daiteke informazio eske.

Hurrengo asteotan bilera deialdi zabala bat egingo dugu, eta bilera horretan erabakiko dugu zein ekintza landuko ditugun hurrengo hilabeteotan. Ahalik eta jende gehienak parte hartzea gustatuko litzaziguke.



El grupo PIKUK se conformó el mes de abril. La primera salida a correr la hicimos entonces, y las camisetas las hicimos este verano.

Estos últimos años varios legorretarras participábamos en las carreras populares y veíamos con envidia a otros corredores que llevaban la camiseta de su pueblo. Hablábamos entre nosotros, y decíamos... ¿por qué no en Legorreta? Así surgió la idea de las camisetas, y unido a ello la creación del grupo y la organización de las salidas de los domingos.

La principal actividad que hacemos actualmente es la salida de los domingos. Nos juntamos la gente que corre habitualmente y los que desean empezar, para realizar una sesión conjunta. El ritmo y la distancia de la sesión siempre se decide en función de los participantes. Suele ser una sesión muy cómoda y agradable.

Aparte, solemos ir juntos a las carreras populares en las que participamos. En los próximos meses nos gustaría organizar muchas más actividades para gente de todas las edades y nos gustaría que participasen el mayor número de legorretarras.

Actualmente somos alrededor de 30 socios en PIKUK. Pagamos una cuota anual de 5 euros. Aparte, todos los domingos nos juntamos alrededor de 10-15 personas para salir a correr. En cuanto a las camisetas, actualmente somos alrededor de 50 personas, y prevemos hacer un nuevo pedido antes de fin de año.

Nuestro principal objetivo es ver correr y disfrutar a la gente de todas las edades. Nuestro fin no son la competición ni los tiempos, sino animar a correr a cualquier legorretarra. Casi todos los domingos se apunta algún nuevo corredor y eso para nosotros es una gran alegría. O también nos hace mucha ilusión ver a 10 corredores con nuestra camiseta en una carrera en Donosti.

Nos juntamos en la plaza todos los domingos y festivos a las 9:30. Extendemos la invitación a todos los legorretarras. PIKUK es un buen grupo para dejar a un lado los miedos y empezar a correr.

Estaremos encantados de hablar con cualquiera que tenga interés en hacerse socio o empezar a correr con nosotros. Lo pasaréis bien.

En las próximas semanas convocaremos una nueva reunión. En la misma hablaremos sobre qué actividades queremos desarrollar en los próximos meses. Nos encantaría que participase el mayor número de gente posible.

MILA ESKER DENO!!!
PIKUK korrikalari taldea

ERREZETA

Ana Mari Garmendia Salsamendi

MONDEJUA

Denbora: 3-4 ordu

Zailtasuna: Zaila

Plater mota: pintxoa edo jakia

OSAGIAK

- Porrua
- Tipula
- Ardi seboa
- Ardi tripakiak
- Arrautza
- Perrexila
- Gatza
- Pipermina
- Hesteak



NOLA PRESTATU:

Porrua eta tipula pikatu, eta kazuela batean egosten jarri perrexil pixka batekin, ordubete inguru (ondo egosi arte). Ondoren, ardi seboa eta ardi tripak gehituko dizkiogu, horiek ere txikituta. Ondo nahastu eta gero, arrautza (irabiatuta) eta pipermina gehitutakoan gatz puntua begiratu diogu. Hori eginda daukagunean, osagaiak (bero-bero) hestean sartzen hasiko gara. Behin mondejua eginda daukagunean, 15 minutuz irakiten edukiko dugu uretan.

Oharra: ahal izanez gero, sasoiko eta bertako produktuak erabili.

On egin!

AGENDA

AZAROA

19 **Gaztaina Festa**

18:30 / Udal pilotalekuan

Musika Eskolaren kalejira

17:30 / Kalean

22 **Santa Zezilia Eguna** **Elekun abesbatzaren emanaldia**

19:00 / Herriko kaleetan zehar

25 **Indarkeria Matxistaren Kontrako** **Nazioarteko Eguna: Kontzentrazioa**

19:30 / Plazan

26 **‘Futbolariak eta printzesak’** **antzezlana**

17:00 / Herri Antzokian

7-13 urte bitartekoentzat

27 **‘Neskatoak’ dokumentala**

18:30 / Herri Antzokian

Ondoren, solasaldia Jon Abril zuzendariarekin.

30 **‘Bizar urdin eta beste zenbait** **gaiztoren hamaika ipuin’ kontaketa**

Maite Franko

18:00 / Liburutegian

ABENDUA

3 **Euskararen eguna** **Txerri Festa**

Arratsaldean / Udal Pilotalekuan

9 -10 **Gaztetxearen Urteurrena**

18 **Elkartasun Azoka**

Goiz eguerdian / Udal Pilotalekuan

21 **San Tomas**

23 **Antzerkia: ‘Erdibana’**

Joxe Ramon Soroiz eta Iker Galartzarekin.

19:30 eta 22:30 / Herri Antzokian

24 **Eguberri bezpera, Olentzeroren etorrera.**

31 **San Silvestre krosa**

Goizean



Musikarien eguna da Santa Zezilia, eta, haren aitzakian, kalera aterako dira bai Musika Eskolako txistulari eta abeslariak, bai eta Elekun abesbatzako abeslariak ere, herriko bazterrak alaitzera. Txistua, danborra, esku soinua... edozein istrumentu da egokia herriko txokoak alaitzeko. Ezagutzen al dituzue argazkiko herritarrak?